

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نباشد تن من مباد بدین بوم و بر زنده یک تن مباد
همه سر به سر تن به کشتن دهیم از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Political

سیاسی

یونس نگاه- کابل

۲۱ اگست ۲۰۲۰



یونس نگاه

زنده باد!



قصه خالق کنری، شاعری را که چند روز قبل مجبور به توبه کردند، شنیده‌اید. تعدادی از شما شاید زبان پشتو ندانید و شعر خالق کنری را نفهمیده باشید. اینجا ترجمه آزاد شعر او را به فارسی با شما شریک می‌کنم. او را به جرم توهین به مقدسات محاکمه کرده‌اند. منظورشان از مقدسات، رهبران جهادی بوده است. من به فارسی جای نام افراد، صفات آنان را نوشته‌ام. عکس اصل شعر را نیز اینجا می‌گذارم. بخوانید، لذت ببرید و خیر شوید که اگر مولوی‌ها بخواهند، می‌توانند مرزهای مقدسات را تا کجا بکشند.

به می‌کده افتاده سر به سجده زنده باد
 و هر که ز تریاک جنگ کرده توبه زنده باد
 به هر که کوردل، و راکتی و خاکفروش است تُف
 هر آنکه شمع روشن است، و ماهپاره زنده باد
 به روز هائی که چون غصه تلخ می‌گذرد، افسوس
 و لحظه‌های پر از شادی، و خنده، زنده باد
 تفنگ، راکت و شمشیر و مرمی است گُهِ، گنس
 رباب و چنگ، دهل، سه‌تار و دمپوره زنده باد
 مرا صبوری، ترا نگار تازه مبارک
 و هر کسی که لعل ترا ستاده زنده باد
 به مردهائی که بر باد، جنگ آورده‌اند، مرگ، مرگ
 و دختران وطن دوست عشق پیشه زنده باد
 ببین ز عشوه چه خوب بافته‌ست بیرق سه رنگ
 همین یکی ز عروسان شهر و قریه زنده باد
 به خاک شود قصر زورمند و زراندوز در کابل
 مدافع وطن، هر کنار و گوشه زنده باد
 کدام ماه قریه عروس من است؟ گفت مادر جان
 همان که آشناست با قلم، با کتابچه زنده باد
 ز جام ساقی بیگانه، خمر تلخ چه سود
 ز دست‌های پاک آبی دوغ تازه، زنده باد
 برای شیخ، دُر خالق کنری است گند
 برای هر که او را شیخ، مار گزیده زنده باد

به می‌کده کی لگیدلی سجده زنده باد
 د شرابونو نه ویستلی توبه زنده باد
 ملاعمر او گلبدین او سیاف تو لعنت
 شمع اشدا، نجیبه فیض او دیوه زنده باد
 د ژوندون هره گری هره شبیه مرده باد
 خو د واده اوله ورغ او شیه زنده باد
 توره یویک چاره بمونه مرمی عول خوراک
 رباب سینار بول سورنی او جمبه زنده باد
 زما دی خدای مل شی او ستا دی نوی یار مبارک
 تا چی د هر جا سره گری کورده زنده باد
 ددی وطن خیانت کونکی خوادان مرگ مرگ
 به دی وطن میینه هره بیخه زنده باد
 دا چی جوړ گری به عوموړی بی دری رنگه بیرغ
 جینگۍ پیړی دی خو دغه یوه زنده باد
 به کابل جان کی د زورواکو مائی خاوری ایری
 خو به سنگین کی د عسکرو پوسته زنده باد
 مور می ویل زویه د ترور که د ماما لور کی
 ما ویل خوری خوری خبری کوه زنده باد
 به بوتونو کی گران بیه شراب بول بکواس
 خو د بی بی به لاسو گری شرومیه زنده باد
 خوک وایی ستا د عزل هره مصرعه بوس باندول
 خوک وایی ستا د عزل هره مصرعه زنده باد